

SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI "SALERNO"
Riconosciuta ai sensi del D.M del 23/11/2021 del M.U.R Gazzetta Ufficiale n° 12 del 17/01/2022

AGREEMENT No
ON COOPERATION IN THE FIELD OF SCIENTIFIC AND EDUCATION BETWEEN
THE ISTITUTO TESEO SSML SALERNO OF ITALY,
AND GORI STATE UNIVERSITY "

ISTITUTO TESEO-SSML SALERNO (hereinafter – Party 1) recognized as a university institution by the Italian Ministry of University and Research following the ministerial decree number 2748 of 23 November 2021 (Official Gazette of the Italian Republic number 12 of 17 January 2022), represented by its President and Director, Professor, PhD Stefano AMODIO, on one side, and **SO " GORI STATE UNIVERSITY "** (hereinafter – Party 2), represented by its Rector, Proffesor, PhD Giorgi SOSIASHVILI , on the other hand, have concluded this agreement on the following:

1. Subject of the Agreement

The subject of this Agreement is uniting the scientific potential of the Parties, conducting joint research on topical issues of socio-economic development, joint training of PhD, expanding bilateral international scientific cooperation and academic exchanges as well as implementation of joint scientific and educational projects that go beyond these guidelines and can be extended for further process.

2. Forms of Cooperation

Given the mutual interest, the existing material-technical base and available to them financial capabilities Parties shall develop cooperation in the following areas:

- 2.1. Development and implementation of the results of joint research.
- 2.2. Organization of joint events, such as conferences, round tables, scientific and expert meetings, seminars, webinars and so on.
- 2.3. The exchange of graduate students and researchers.
- 2.4. Implementation of joint sho-term courses in Gastronomic Tourism and Design.
- 2.5. Cooperation within the EU innovation programs and implementation of joint research projects with European partners under the "Horizon 2021-2027".
- 2.6. Exchange of scientific materials, professional experience, ideas and information that are important for the development of research and educational activities of the Parties.
- 2.7. Mutual support of research and educational activities aimed at increasing the innovative capacity of the Parties.
- 2.8. Preparing and publishing monographs, textbooks and other publications of scientific nature.
- 2.9. Regular exchange of publications generated by the Parties' researchers, such as monographs, collections of papers, brochures, articles, etc., of mutual interest.

SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI “SALERNO”
Riconosciuta ai sensi del D.M del 23/11/2021 del M.U.R Gazzetta Ufficiale n° 12 del 17/01/2022

2.10. Mutual review of the manuscripts of monographs, textbooks, abstracts of doctoral and PhD theses, and expertise of research projects.

2.11. Library cooperation in the exchange of publications published by the Parties that are essential for the development of educational and research activities.

2.12. Exchange of information on topics of research, promotion of direct contacts between research departments of the Parties, as well as between individual researchers engaged in related fields of knowledge, and those with common research interests.

2.13. Exchange of data on upcoming academic (theoretical and practical) conferences, seminars, etc., to be organized by the Parties and other information.

2.14. Cooperation between graduate students in the scientific and cultural field.

3. Obligations of the Parties.

The Parties undertake to:

3.1. Implement joint publications of scientific and educational nature.

3.2. Conduct research on topical issues of socio-economic and sectoral development, based on which to prepare reports and analytical research notes.

3.3. Timely inform of scientific events, conferences, scientific-methodical seminars, round tables and other activities organized by the Parties, for the purpose of mutual cooperation.

3.4. Take part in scientific events, conferences, round tables and seminars.

3.5. Provide analytical information and documentation necessary for the use in scientific research.

3.6. By agreement of the Parties, publish joint scientific articles, deliver presentations, and apply for joint inventions and discoveries.

3.7. Provide, by agreement, a broader set of information (research papers, publications, etc.) to determine the prospects for further cooperation.

4. Responsibility of the Parties.

4.1. The Parties agreed that they must be prepared to legally respond on their obligations, including the responsibility for personally inflicted damage resulting from the improper performance of obligations arising from this Agreement.

4.2. The Parties agree to use reasonable ways to harmonize disputes that may arise between them regarding the implementation of the Agreement.

4.3. The contract does not involve any financial obligations either between the Parties or with any third entity. However, the Parties shall endeavor to find internal and external sources of funding. In implementation of this agreement there may be other forms of cooperation that will be additionally agreed.

5. Validity

The agreement is valid for 6 years from the date of signing and is automatically extended for each subsequent five-year period, unless one of the Parties previously warns in

SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI "SALERNO"
Riconosciuta ai sensi del D.M del 23/11/2021 del M.U.R Gazzetta Ufficiale n° 12 del 17/01/2022

writing of the intention to terminate the Agreement not later than 6 months before the end of the existing research programs.

6. Miscellaneous

All other forms of cooperation that are not covered by this Agreement shall be governed by additional agreements of the Parties.

Agreement is made in two copies and stored in each Party.

The agreement signed in English languages and its content is equivalent for both Parties sign it.

PARTY 1

ISTITUTO TESEO SSML SALERNO

Sede Legale e Sede Centrale:

Piazza Umberto I, 16

San Cipriano Picentino (Sa) 84099

ITALY

P. Iva e Codice Fiscale **03057290607**

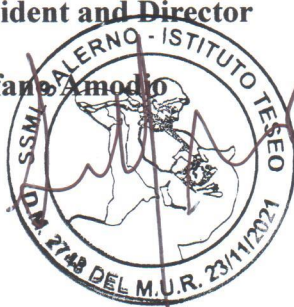
Website: www.istitutoteseo.eu

E-mail: presidenza@istitutoteseo.eu

Pec: istitutoteseo@pec.istitutoteseo.it

President and Director

Stefano Amodio



PARTY 2

GORI STATE UNIVERSITY

1400, Gori, Georgia

53 Chavchavadze Street

Website: gu.edu.ge

E-mail: contact@gu.edu.ge

Rector

Giorgi Sosiashvili

